

# EDER

MASCHINENBAU GmbH

Original

208500\_01 | 09.2018

SE Bruksanvisning  
EN Operating manual

## EDER Powerwinch 500



SE

EN



## Innehållsförteckning

Symboler	3
Tekniska data	3
Användningsområde	4
Säkerhetsanvisningar	4
Bränsle – Påfyllning av tanken	5
Motorolja	5
Fästdon och repstyrning	6
Säkerhetsanvisningar för festsättning av Eder Powerwinch 500	6
Starta och stoppa EDER Powerwinch 500	7
Inställning av tomgång och halvgasställning	7
Anvisningar om användning av en omlänkingsrulle	8
Service och underhåll	8
Återvinning	10
Reservdelslista	11
Reservdelslista Motor	12
Konformitetsförklaring	13



### Varning!

Hörselörlust:

När man använder den här enheten utsätts användaren permanent för en ljudvolym på 106 dB.

Bästa kund, tack för att du valt en kvalitetsprodukt från firma Eder Maschinenbau GmbH. För korrekt användning och för att förhindra olyckor, läs bruksanvisningen noggrant. Om man inte följer säkerhetsanvisningarna kan det leda till allvariga skador! Detta dokument innehåller även information om service och underhåll av vinschen, så att en problemfri drift av enheten garanteras.

### Eder Maschinenbau GmbH

Schweigerstraße 6

38302 Wolfenbüttel

[www.eder-maschinenbau.de](http://www.eder-maschinenbau.de)

[www.eder-powerwinch.com](http://www.eder-powerwinch.com)

[info@eder-maschinenbau.de](mailto:info@eder-maschinenbau.de)

Telefon: +49 5331 76046

## Symboler

	Anmärkningar, faror och varningar		Transport av personer är förbjudet
	Läs bruksanvisningar före idrifttagning		Användning i slutna rum är förbjudet
	Under drift är det nödvändigt att använda personlig skyddsutrustning		Det är förbjudet att tanka motorn när den är het
	Observera! Brandfarliga ämnen		Det är förbjudet att vistas under hängande eller starkt lutande last

## Tekniska data

Vikt (utan rep)	8,5 kg
Längd	33 cm
Bredd	29 cm
Höjd	26 cm
Växellåda	Finns inte
Omsättningsförhållande	1:156
Dragkraft	Max. 500kg
Hastighet	Max. 12m/min
<b>Tekniska data för motor</b>	
Typ	Luftkyld 4-taktsmotor
Effekt	1 Kw / 1.3 hk
Slagvolym	35,8 cm <sup>3</sup>
Motorvarvtal	Max. 7000 varv/min
Förgasare	Diafragma förgasare Walbro WYK 60 Primer Typ
Tankvolym	0,63 l
Koppling	Centrifugalkoppling
Ljudstyrka	106 dB (A)
<b>Rep (Tillbehör)</b>	
Material	Syntetfiberrep
Diameter	8mm – 12mm
Längd	Obegränsad
Brottlast	Min. 2400 daN

## Användningsområde

EDER Powerwinch 500 är lättviktaren bland Eder Powerwinchar. Den imponerar med sin extrema lätthet och smidiga gång. Den drivs av en Honda 4-taktsmotor som kan arbeta i alla lägen. Ett lätt plastrep av valfri längd används. Under drift löper repet genom EDER Powerwinch 500 och kan snabbt stivas undan i den praktiska transportväskan.

EDER Powerwinch 500 används bland annat inom följande områden:

### Skog:

Bär tunga laster i områden som är otillgängliga för stora maskiner och avverkning med hjälp av vinsch.

### Bärgning:

Av obrukbara eller fastkörda fordon

### Jakt:

Förflyttning av skjutna djur

### Bygge:

Transport av byggmaterial, dragning av kablar och ledningar

**Försvarsmakten, brandkår, teknisk hjälporganisation**

Vinschen ska inte användas vid trädklättring, räddning från höjder eller hissning av hängande last.

## Säkerhetsanvisningar

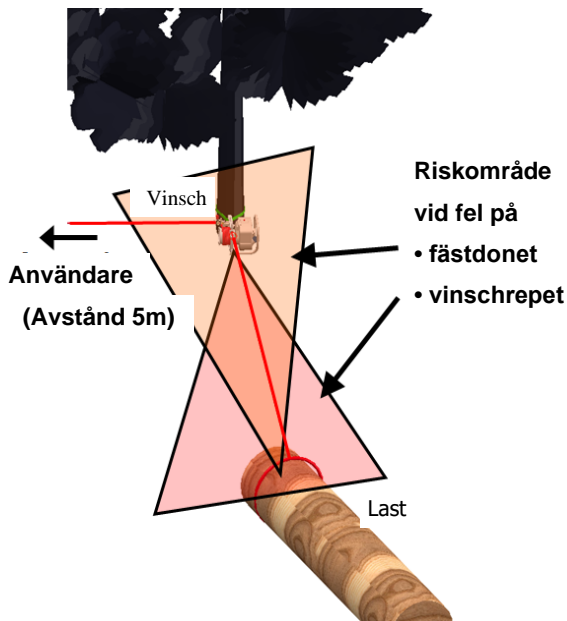
1. Läs bruksanvisningen innan användning av vinschen och var uppmärksam på alla varningar och säkerhetsanvisningar. Bevara bruksanvisningen för senare bruk.
2. Användaren av EDER Powerwinch 500 måste vara minst 18 år gammal och kunna upprätta säkra repanslutningar. Minderåriga (över 16) får endast använda enheten under uppsikt.
3. Använd inte EDER Powerwinch 500 om du är trött, förvirrad eller påverkad av lugnande medel, sömntabletter, alkohol eller droger.
4. Bär lämplig personlig skyddsutrustning under arbetet: Ögon- eller ansiktsskydd, hörselskydd, skyddshandskar, skyddsskor.
5. Var extra försiktig vid hantering av bensin. Torka noggrant upp all utspild bensin innan du startar motorn.
6. Se till att det inte finns några gnistor eller lågor, t ex från cigaretter, öppen eld eller gnistavgivande verktyg, i de områden där bensin blandas, förvaras eller fylls på.
7. Rök inte när du tankar eller när du arbetar med enheten.

8. Kontrollera att enheten är driftsäker innan du börjar med arbetet. Det gäller framför allt att muttrar och skruvar sitter hårt fast.
9. EDER Powerwinch 500 får inte användas om skador på enheten eller fastgöringsutrustning har upptäckts.
10. För underhålls- och installationsarbeten ska lämpliga verktyg användas.
11. Skydds- och säkerhetsanordningar får inte göras överksamma.
12. Repet får inte fästas i vassa kanter. Ett trasigt rep kan utgöra en betydande fara.
13. Det är förbjudet att vistas under hängande eller starkt lutande laster och inom repvinkeln (bild 1 och bild 2).
14. Innan arbetet påbörjas måste alla befintliga hinder i arbetsområdet avlägsnas.
15. Eder Powerwinch 500 måste fästas säkert på ett lämpligt föremål så att den kan röra sig fritt. Tänk på: Förankringspunkten måste vara minst dubbelt så stark som vinschens dragkraft. Endast textila fastsättningsmedel med en minsta WLL på 2000 kg får användas för att fästa EDER Powerwinch 500.
16. Operatören ska kunna se hela arbetsområdet under drift.
17. Under drift får mekaniken inte manipuleras - gasspaken får endast manövreras med det avsedda handtaget eller med hjälp av ett rep.
18. På grund av det buller som genereras av enheten (106 dB) finns det en risk att akustiska signaler (t.ex. anrop) inte hörs under drift.
19. EDER Powerwinch 500 är inte lämplig för att fånga upp dynamiska laster; dvs repet måste alltid vara spänt så att vikten inte kan falla ner i repet med fart.

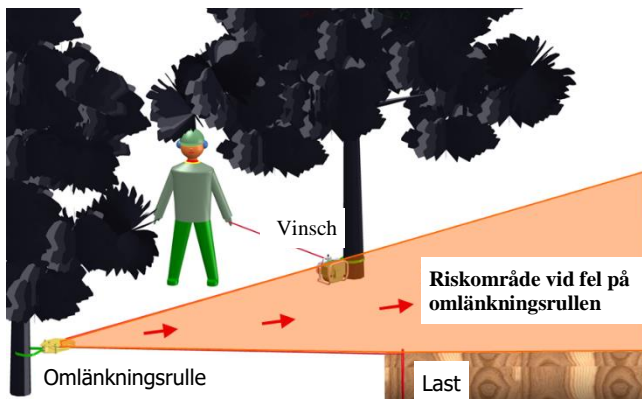
Riskområdena som visas i bild 1 och bild 2 måste vara tillräckligt säkrade innan vinschen tas i drift. Håll ett avstånd på minst 5 m från vinschen när du använder den.

Ytterligare information om säkert "reparbete i skogen" finns i GUV-I 8627.

<http://publikationen.dguv.de/dguv/pdf/10002/i-8627.pdf>



**Bild 1: Riskområden vid fel på fästdonet eller vinschrepet**



**Bild 2: Riskområde vid fel på en omlänkningsrulle som används**

## Bränsle – Påfyllning av tanken

EDER Powerwinch 500 är utrustad med en 4-taktsmotor.



### Observera

Motorn får bara köras med blyfri bensin.

Använd inte bensin som lagrats mer än två år. Bensin är mycket brandfarligt, explosivt och kan starta farliga bränder.

Innan du fyller på, ställ kortslutningsbrytaren på "Av" (bild 10). Rök inte och se till att området är väl ventilerat och att det inte finns några lågor eller gnistor inom räckhåll. Rengör området runt påfyllningsöppningen innan du tankar så att ingen smuts kommer in i bränslet. Fyll på tanken till

maximalt  $\frac{3}{4}$ . Om tanken är fylld till brädden finns det risk att bensinen expanderar på grund av värme och trycker igenom tanklocket.

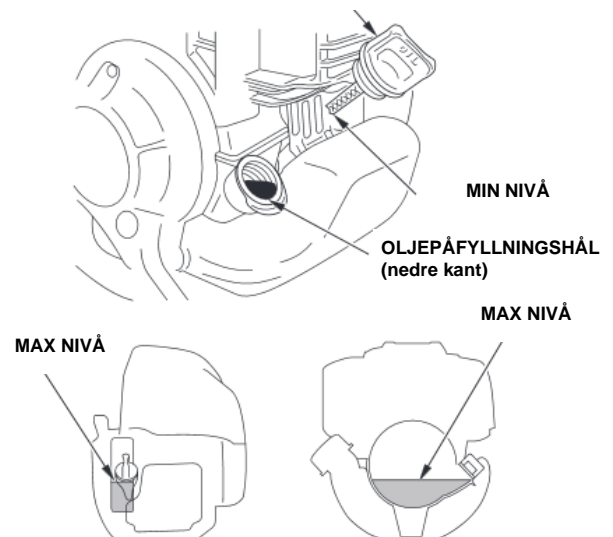
Se till att tanklocket är fast stängt efter tankningen. Torka omedelbart bort utspilld bensin.

## Motorolja

Använd endast fyrtaktsmotorolja som uppfyller kraven för API-serviceklass SJ, SL eller motsvarande klass. För normalt bruk rekommenderar vi SAE 10W-30. Kontrollera oljenivån innan varje användning. Se till att motorn är vågrät när du kontrollerar oljenivån.

Att köra motorn med för mycket eller för lite olja kan orsaka motorskador.

### OLJEMÄTSTICKA MED LOCK



**Bild 3: Oljenivå**

## Fästdon och repstyrning

EDER Powerwinch 500 fästs genom fästögla (bild 4) på ett fast föremål (t.ex. ett träd) med lämplig hållkraft med hjälp av en rundslinga WLL 1000 kg eller annan textil fästordning (minst WLL 1000 kg). Observera att förankringspunkten måste vara minst dubbelt så stark som vinschens dragkraft.



Bild 4: EDER Powerwinch 500 i arbetsposition

Föremålet som ska dras är fäst vid ett dragrep av valfri längd (ändlöst rep). Detta dragrep förs genom kroken och viras runt vinschrullen moturs minst **3-5 gånger** (beroende på repets diameter).

Medan gasreglaget skjuts något framåt kan repet matas genom replämman och runt omlänkningsrullen (bild 5). Det är viktigt att se till att replindningarna på vinschrullen ligger bredvid varandra och inte ovanpå varandra, annars kan repet slingra sig på vinschrullen och blockeras när det dras.



Bild 5: Repstyrning genom replämman

För att starta dragprocessen står operatören i en vinkel på 90 grader mot dragriktningen med tillräckligt säkerhetsavstånd (minst 5 m) bredvid EDER Powerwinch 500 så att både lasten och vinschen syns. Nu dras draglinan med liten kraft. Gasspaken dras tills önskad frammatningshastighet uppnås.

### Tänk på att:

Under dragprocessen måste repet glida något på vinschrullen för att kunna ta upp det inkommande repet. Att dra i repet onödigt hårt, ökar friktionen och därmed repslitaget.

Om dragkraften inte räcker till kan ytterligare ett eller två varv rep läggas på vinschrullen.

**Anvisning: Att dra i repet särskilt hårt ökar inte dragkraften hos EDER Powerwinch 500!**

Vid dragning av föremål i sluttande terräng finns ingen risk för att lasten glider tillbaka eftersom linan hålls i replämman (bild 5) när gasreglaget är i nolläge (dödmansbrytare).

Gasreglagets styrfunktion gör det möjligt att placera laster exakt och spänna av i draglinan. För att göra detta dras repet ut ur replämman och släpps försiktigt.

EDER Powerwinch 500 ska alltid fästas högre än fastgöringspunkten på lasten. Så undviker man till stor del att lasten trycker ner i marken (bild 4).

### Säkerhetsanvisningar för fastsättning av Eder Powerwinch 500

Fästögla är inte konstruerad för att fästa vinschen med en krok, schackel eller annat metallföremål. Sådana föremål förorsakar skador på vinschen och blockerar säkerhetsanordningarna (bild 6 och 7).



#### Observera

Använd bara textila fastgöringsslingor. Fäst endast EDER Powerwinch 500 med fästögla som är avsett för detta.



Bild 6: Felaktig fastsättning av EDER Powerwinch



Bild 7: Rätt fastsättning av EDER Powerwinch

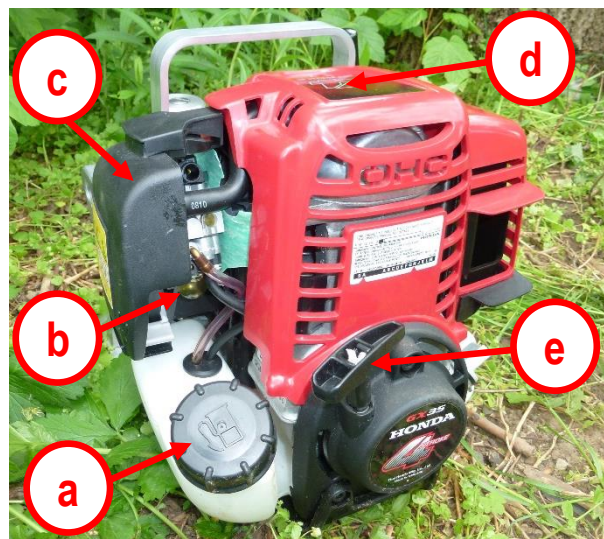


Bild 8: Motor till Eder Powerwinch 500

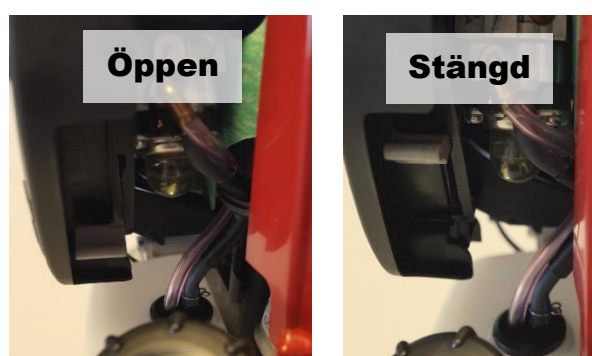


Bild 9: Choke

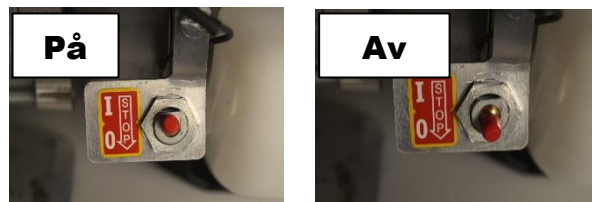


Bild 10: Kortslutningsbrytare

## Starta och stoppa EDER Powerwinch 500

Fixera EDER Powerwinch 500 i dess arbetsposition. Kläm ihop primerns gummikupol (bild 8b) cirka 3-7 gånger för att trycka in bränslet i förgasaren. Ställ chokespaken i choke-positionen "Stängd" (bild 9). Ställ sedan kortslutningsbrytaren på "I" (bild 10). Dra sen kraftigt i starthantaget (bild 8e) tills motorn startar. Ställ chokespaken i positionen "Öppen" (bild 9).

OBSERVERA: När motorn är varm, stäng inte choken för att starta om.

För att stoppa motorn, släpp repet löst i handen och gasspaken går i tomgångsläge. Låt sen motorn gå i tomgång ett par sekunder för att kylas ner. Ställ sedan kortslutningsbrytaren på "O" (bild 10) och motorn stannar.

## Inställning av tomgång och halvgasställning

Går motorn i tomgång, ska reptrumman inte röra sig. Om tomgångsvarvtalet är för högt, justerar man justerskruven (se bild 11) moturs tills vinschrullen inte längre vrider sig. Bowdenkabeln kan justeras genom att vrida på justerskruven (se bild 12), vilket påverkar tomgång och fullgas.



Bild 11: Inställning av tomgång



Bild 12: Inställning av bowdenkabel

## Anvisningar om användning av en omlänkingsrulle

Om en omlänkingsrulle används fördubblas dragkraften hos EDER Powerwinch 500.

Max dragkraft för EDER Powerwinch 500: 5kN

Max dragkraft med omlänkingsrulle: 10kN

Beakta min- och maxdiametrarna för omlänkingsrullen och vinschen (Ø8 mm - 12 mm).

Innan arbetet påbörjas, se till att riskzonen har rensats (se bild 2).

Ytterligare information om säkert "reparbete i skogen"

finns i GUV-I 8627. (finns t.ex. gratis på Internet på [www.dguv.de](http://www.dguv.de)).

## Service och underhåll

Kontrollera att EDER Powerwinch 500 är driftsäker innan du börjar med arbetet. Börja inte arbetet om defekta delar upptäcks på enheten.

Använd bara originalreservdelar till EDER Powerwinch 500. Se här reservdelslistan på sidorna 11 och 12.

Öppna inte växellådan och ta inte bort vinschrullen från flänsen, för då upphör garantin.



### Observera

Alla reparationer och underhållsarbeten som inte finns med i bruksanvisningen ska utföras av en auktoriserad verkstad.

Förbränningsmotorer alstrar mycket värme – så vänta alltid tills motorn har svalnat innan du påbörjar underhållsarbeten eller använd handskar.

## Service

Innan du stänger ner vinschen under en längre tid: Rengör EDER Powerwinch 500 noggrant och smörj de rörliga metalldelarna. Töm tanken (bild 8a) och kör motorn tills det inte finns något bränsle kvar. Förvara EDER Powerwinch 500 i en torr miljö. Ta bort tändstiftet och håll några droppar olja i cylinderrummet och skruva tillbaka tändstiftet.

## Periodiskt underhåll

Kontrollera regelbundet att alla skruvar är hårt åtdragna. Byt ut ett slitet, sprucket eller skadat dragrep i god tid. Olja in alla rörliga delar i förgasaren och repsäkerhetsenheten.

## Luftfilter

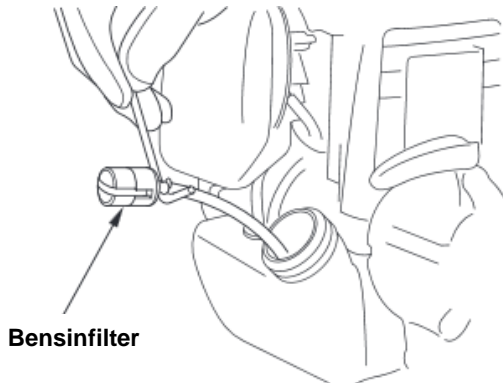
Kontrollera luftfiltret regelbundet (minst en gång om dagen i dammiga arbetsförhållanden). Beakta då följande punkter:

- Ta bort kåpan (bild 8c)
- Ta bort filtret
- Använd bara tryckluft vid rengöringen
- Använd inte verktyg eller stålborstar och tvätta inte filtret med flytande rengöringsmedel eller oljat papper.
- Byt filtret om det är skadat.



## Bensinfilter

För att rengöra eller byta ut bensinfiltret, ta bort tanklocket och dra försiktigt ut filtret med en trådkrok (bild 13). Kontrollera bensinfiltret regelbundet och byt det om det är försmutsat.



Bensinfilter

Bild 13: Bensinfilter

## Motor

Det är viktigt att regelbundet rengöra motorn från damm och smuts för att undvika överhettning. Använd en borste eller tryckluft för att rengöra avgasrör, cylinder, lock.

## Tändstift

För att byta eller ta bort tändstiftet, öppna locket (bild 8d). Då och då (minst var 50:e driftimme), ska man ta bort tändstiftet (bild 14) och kontrollera avståndet mellan elektroderna (0,5 - 0,6 mm) (bild 15). Byt tändstiftet senast efter 100 timmars drift eller om det redan har kraftig beläggning av sot.

Kraftig beläggning på elektroderna kan orsakas av felaktiga förgasinställningar eller dålig oljekvalitet. Använd endast tändstift med beteckningen CM5H (NGK) eller CMR5H (NGK) (artikelnummer 203703).

Efter att ha bytt tändstiftet, ställ in chokespaken till "stängt" arbetsläge (bild 9). Dra i starthandtaget igen tills motorn går. När motorn har startat, ställ chokespaken till "öppet" läge och låt motorn värmas upp på tomgång.

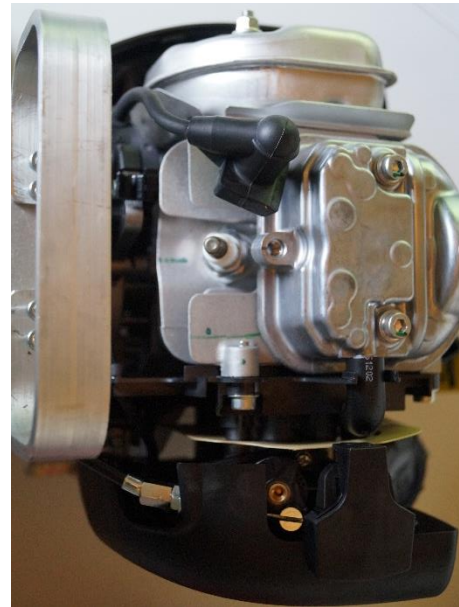


Bild 14: Tändstift



## Observera

När motorn är varm, stäng inte choken för att starta om.

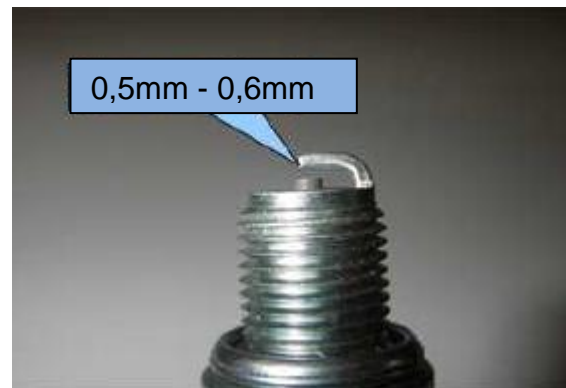


Bild 15: Elektroдавstånd

## Smörjning

Växellådan på EDER Powerwinch 500 är smord under hela sin livslängd.

Det är möjligt att EDER Powerwinch 500 förlorar lite smörjmedel under de första timmarnas drift. Smörjmedlet måste först fördelas i växellådan och överflödigt smörjmedel tränger ut. Torka bort smörjmedel som trängt ut.

Smörj regelbundet alla rörliga delar på EDER Powerwinch 500 (t.ex. med Brunox® Lub & Cor).

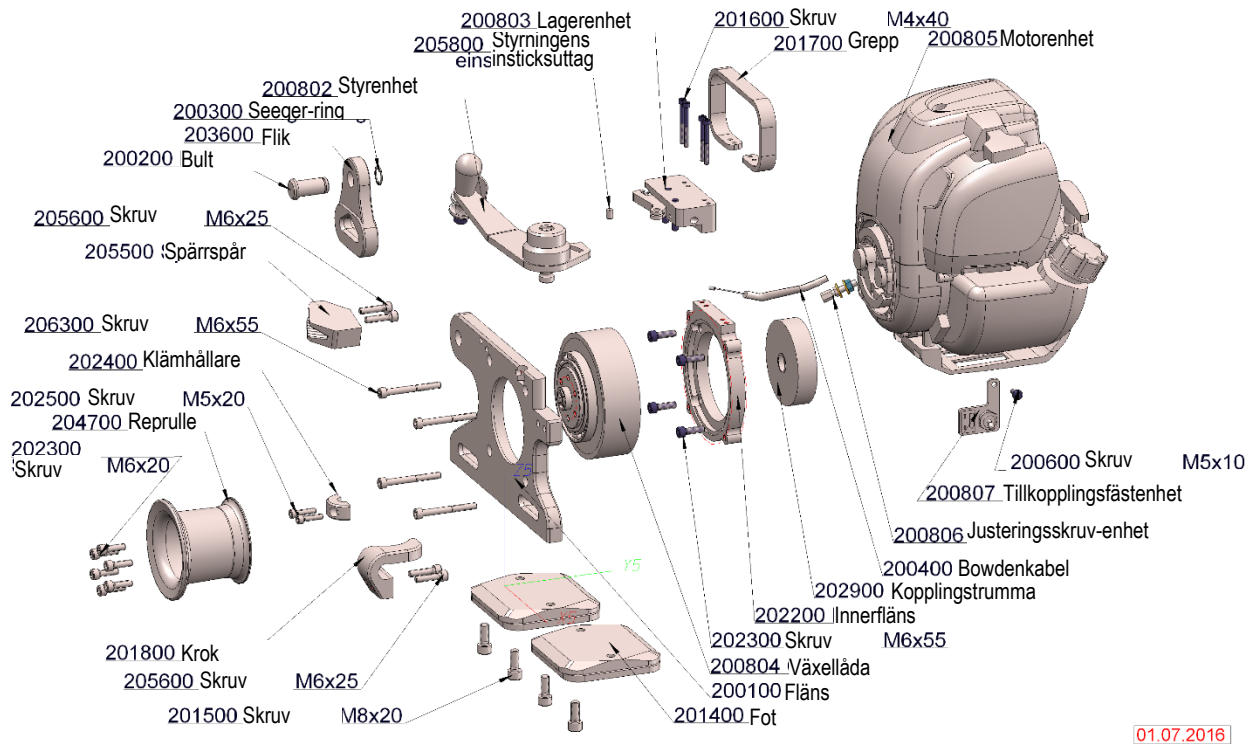
## Återvinning

EDER Powerwinch 500 innehåller oljor/fetter och måste avfallshanteras av ett återvinningsföretag.

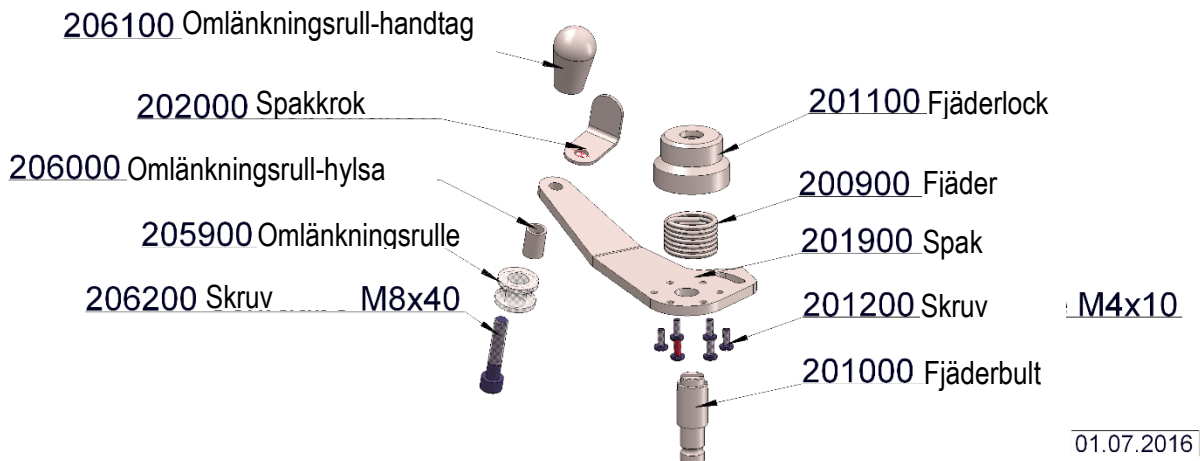


Reservdelslista

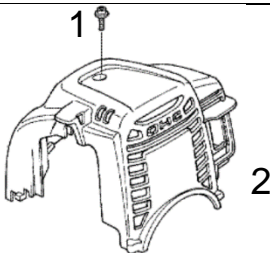
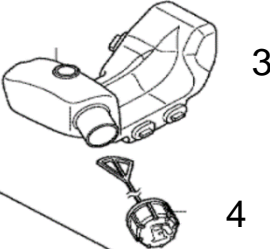
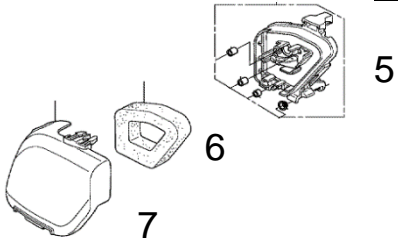

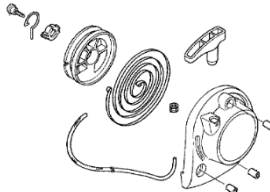
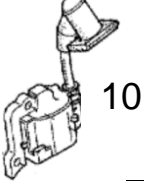


**Eder Powerwinch 500**



**200802 Styrenhet**




## Reservdelslista Motor

	Nr.	Artikelnummer	Beteckning
	1	203707	Kapsling
	2	203713	Skruv kåpa
	3	203710	Tank
	4	203704	Tanklock
	5	203701	Luftfilterkåpa
	6	203709	Luftfilter
	7	203708	Luftfilterkåpa
	8	203712	Förgasare
	9	203706	Motorstartare
	10	203701	Tändspole
	11	203702	Tändstift
	12	203711	Oljelock

Alla andra motorreservdelar finns på <http://www.honda-engines-eu.com/de/web/eec-public-site/spare-parts>.

## Konformitetsförklaring

Eder Maschinenbau GmbH Schweigerstraße 6 DE 38302 Wolfenbüttel	<b>Konformitetsförklaring</b> Enligt EU maskindirektiv 2006/42/EG	Telefon +49-5331-76046 Fax +49-5531-76048 info@eder-maschinenbau.de
<p>Tillverkaren: <b>EDER Maschinenbau GmbH, Schweigerstraße 6, 38302 Wolfenbüttel</b> förklarar här under eget ansvar, att produkten</p> <p><b>EDER Powerwinch 500, Model ESW 500</b>, serienummer som börjar på: 4043000</p> <p>som denna deklARATION hänvisar till, överensstämmer med följande standarder och norm dokument: <b>Direktiv 2006/42/EG</b> från Europeiska parlamentet och rådet från den 17:e maj 2006 om maskiner och ändring av direktiv 95/16/EU (nyutgåva)</p> <p>Befullmäktigad person för de tekniska underlagen: Michael Pögel (Eder Maschinenbau GmbH – Schweigerstraße 6, D-38302 Wolfenbüttel)</p> <p>Wolfenbüttel, 20.06.2012</p>  <p>Ulrich Schrader, Verkställande direktör</p>		

